



## MOBILISATIONSKEIL KLEIN ANLEITUNG

Art.-Nr. ☐ 25380 · Kategorie: ☐ Schlingentisch Zubehör

Lesen Sie diese Anleitung vor der Anwendung genau durch. Befolgen Sie die Hinweise und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

## ZWECKBESTIMMUNG

Der Mobilisationskeil dient dazu, Druck auf die Akupressur-Punkte der Brust oder des Handgelenks auszuüben, die Lockerung der verschiedenen Segmente der Lenden- und Brustwirbelsäule zu regulieren und so die Schmerzen und die zervikale Dysfunktion bei Klienten mit Nackenschmerzen zu reduzieren.

## LIEFERUMFANG

Nr.	Bezeichnung	Anzahl
①	Mobilisationskeil	1x

## SICHERHEITSHINWEISE

Bitte beachten Sie, dass eine nicht sachgemäße Benutzung des Mobilisationskeils zu Verletzungen führen kann.

Der Mobilisationskeil darf ausschließlich von Fachpersonal verwendet werden.

Der Mobilisationskeil darf ausschließlich auf einem sicheren und stabilen Untergrund angewendet werden.

Kontraindikation: Personen, die allergisch gegen Polyurethan sind, dürfen das Produkt nicht verwenden.

## RICHTIGE VERWENDUNG

1. Bitten Sie den Klienten sich auf dem vorgesehenen Untergrund zu platzieren. Bitte beachten Sie, dass der Untergrund sicher und stabil sein muss.
2. Der Klient begibt sich langsam in Rückenlage. Unterstützen Sie ihn dabei.
3. Bringen Sie den Mobilisationskeil in die Behandlungsposition.
4. Helfen Sie dem Klienten nach der Behandlung langsam dabei aufzustehen.

## PFLEGE UND REINIGUNG

Verwenden Sie zur Reinigung ein für Polyurethan geeignetes Desinfektionsmittel.

Unter kühlen, sauberen und trockenen Bedingungen lagern. Vermeiden Sie übermäßige Hitze (über 45°C oder 113°F).

## MELDEPFLICHT

Achtung: Alle im Zusammenhang mit dem Mobilisationskeil auftretenden schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Klient niedergelassen ist, zu melden.

## PRODUKTEIGENSCHAFTEN

	<b>Mobilisationskeil klein</b>	<b>Mobilisationskeil groß</b>
Art.-Nr.	25380	25382
Farbe	01-blau, 05-schwarz	01-blau, 05-schwarz
Material	Polyurethan	Polyurethan
Gewicht	ca. 140 g	ca. 430 g
Maße (LxBxH)	155x99x50 mm	230x110x88 mm
Maße Aussparung (BxT)	29x30 mm	22x40 mm
Ursprungsland	Made in Taiwan	Made in Taiwan

Read these instructions carefully before use. Follow the instructions and keep the instructions for use in a safe place.

## INTENDED USE

The Mobilization Wedge is a device intended to provide pressure to the acupressure points on the chest or wrist, adjust the loosening of the various segments of the lumbar and thoracic vertebrae, reducing pain and cervical dysfunction in clients with neck pain.

## TERMS OF DELIVERY

No.	Item	Quantity
1	Mobilization Wedge	1x

## SAFETY INFORMATION

Please note that improper use can lead to injuries. Use the product only for its intended purpose.

The mobilization wedge may only be used by specialist staff.

Only use on a safe and stable counter top.

Contraindication: People allergic to Polyurethane are not allowed to use the product.

## PROPER USE

1. The client lies on a safe and stable surface.
2. With the assistance of healthcare staff the client slowly lays down.
3. The healthcare staff places the device in the treatment position.
4. After treatment the client slowly gets up with the assistance of healthcare staff.

## CARE AND CLEANING

Use a disinfectant suitable for polyurethane for cleaning.

Store under cool, clean, and dry conditions. Avoid excessive heat (over 45°C or 113°F).

## REPORTING OBLIGATIONS

Caution: All serious incidents related to the Mobilization Wedge must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or client is established.

## PRODUCT PROPERTIES

	<b>Mobilization Wedge small</b>	<b>Mobilization Wedge large</b>
Item No.	25380	25382
Colour	01-blue, 05-black	01-blue, 05-black
Material	polyurethane	polyurethane
Weight	ca. 140 g	ca. 430 g
Measures (LxWxH)	155x99x50 mm	230x110x88 mm
Measures recess (WxT)	29x30 mm	22x40 mm
Country of origin	Made in Taiwan	Made in Taiwan

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Noudata ohjeita ja säilytä käyttöohjeet huolellisesti.

## KÄYTTÖTARKOITUS

Mobilisaatiokiila on suunniteltu kohdistamaan painetta rintakehän tai ranteen akupainantapisteisiin säätelemällä lannerangan ja rintarangan eri segmenttien rentoutumista, mikä vähentää kipua ja kohdunkaulan toimintahäiriötä niskakipuista kärsivillä asiakkailla.

## TOIMITUKSEN LAAJUUS

Nro.	Nimitys	Määrä
1	Mobilisaatiokiila	1x

## TURVALLISUUSOHJEET

Huomaa, että mobilisointikiilan väärä käyttö voi johtaa vammoihin.

Ainoastaan pätevä henkilökunta saa käyttää mobilisointikiilaa.

Mobilisointikiilaa saa käyttää vain turvallisella ja vakaalla alustalla.

Vasta-aiheet: Polyuretaanille allergiset ihmiset eivät saa käyttää tuotetta.

## OIKEANLAINEN KÄYTTÖ

1. Pyydä asiakasta istumaan sille määrätylle pinnalle. Huomaa, että maan on oltava turvallinen ja vakaa.
2. Asiakas makaa hitaasti makuuasennossa. Tue häntä tässä.
3. Tuo mobilisaatiokiila hoitoasentoon.
4. Hoidon jälkeen auta asiakasta nousemaan hitaasti seisomaan.

## HUOLTO JA PUHDISTUS

Käytä puhdistukseen polyuretaanille sopivaa desinfiointiainetta.

Säilytä viileässä, puhtaassa ja kuivassa paikassa. Vältä liiallista kuumuutta (yli 45 C tai 113 F).

## ILMOITUSVELVOLLISUUS

Varoitus: Kaikista mobilisaatiokiilaan liittyvistä vakavista vaaratilanteista tulee ilmoittaa valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai asiakas on sijoittautunut.

## TUOTTEEN OMINAISUUDET

	<b>Mobilisaatiokiila pieni</b>	<b>Mobilisaatiokiila suuri</b>
Taide.nro	25380	25382
Väri	01-sininen, 05-musta	01-sininen, 05-musta
Materiaali	Polyuretaani	Polyuretaani
Paino	ca. 140 g	ca. 430 g
Mitat (PxLxK)	155x99x50 mm	230x110x88 mm
Mitat syvennys (LxS)	29x30 mm	22x40 mm
Alkuperämaa	Made in Taiwan	Made in Taiwan

Les denne veiledningen nøye før bruk. Følg anvisningene og ta godt vare på bruksanvisningen.

## FORMÅL

Mobiliseringskilen brukes til å utøve trykk på akupressurpunktene i brystet eller håndleddet, regulere løsningen i de ulike segmentene av lende- og thorax-ryggraden, og dermed redusere smerte og cervikal dysfunksjon hos klienter med nakkesmerter.

## LEVERINGSOMFANG

Nr.	Betegnelse	Antall
❶	Mobiliseringskilen	1x

## SIKKERHETSINSTRUKSER

Vær klar over at feil bruk av mobiliseringskilen kan medføre personskade.

Mobiliseringskilen må kun brukes av fagpersonell.

Mobiliseringskilen må kun brukes på sikkert og stabilt underlag.

Kontraindikasjon: Personer som er allergiske mot polyuretan, bør ikke bruke produktet.

## RIKTIG BRUK

1. Be klienten om å plassere seg på det tiltenkte underlaget. Sørg for at underlaget er trygt og stabilt.
2. Klienten legger seg sakte på ryggen. Støtt vedkommende i dette.
3. Flytt mobiliseringskilen til behandlingsposisjonen.
4. Hjelp klienten til å reise seg sakte etter behandlingen.



## PLEIE OG RENGJØRING

Bruk et desinfeksjonsmiddel som egner seg til polyuretan under rengjøring.

Oppbevares kjølig, rent og tørt. Unngå overdreven varme (over 45 °C eller 113 °F).

## MELDEPLIKT

OBS: Alle alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med mobiliseringskilen, må rapporteres til produsenten og den aktuelle myndigheten i medlemsstaten brukeren og/eller kunden hører hjemme.

## PRODUKTEGENSKAPER

	<b>Mobiliseringskile liten</b>	<b>Mobiliseringskile stor</b>
Art.nr.	25380	25382
Farge	01-blå, 05-svart	01-blå, 05-svart
Materiale	polyuretan	polyuretan
Vekt	ca. 140 g	ca. 430 g
Mål (LxBxH)	155x99x50 mm	230x110x88 mm
Mål utsparing (BxD)	29x30 mm	22x40 mm
Opprinnelsesland	Made in Taiwan	Made in Taiwan

Läs dessa instruktioner  
noggrant före användning.  
Följ anvisningarna och för-  
vara bruksanvisningen med  
omsorg.

## ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Mobiliseringskilen används för att utöva tryck på akupressurpunkterna på bröstet eller handleden, reglera avslappningen av de olika segmenten i ländryggen och brösttryggen, vilket minskar smärta och livmoderhalsdysfunktion hos patienter med nacksmärta.

## LEVERANSOMFATTNING

Nej.	Beteckning	Siffra
①	Mobiliseringskil	1x

## SÄKERHETSANVISNINGAR

Observera att felaktig användning av mobiliseringskilen kan leda till personskador.

Mobiliseringskilen får endast användas av kvalificerad personal.

Mobiliseringskilen får endast användas på en säker och stabil yta.

Kontraindikation: Personer som är allergiska mot polyuretan bör inte använda produkten.

## KORREKT ANVÄNDNING

1. Be klienten att placera sig på den avsedda ytan. Observera att ytan måste vara säker och stabil.
2. Klienten lägger sig långsamt ner på ryggen. Hjälp klienten med detta.
3. Flytta mobiliseringskilen till behandlingspositionen.
4. Hjälp klienten att långsamt sätta sig upp efter behandlingen.

## UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Använd ett desinfektionsmedel som lämpar sig för rengöring av polyuretan.

Förvaras svalt, rent och torrt. Undvik överdriven värme (över 45 °C eller 113 °F).

## RAPPORTERINGSPLIKT

Observera: Alla allvarliga incidenter som inträffar i samband med mobiliseringskilen måste rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller klienten är etablerad.

## PRODUKTEGENSKAPER

	<b>Mobiliseringskil liten</b>	<b>Mobiliseringskil stor</b>
Art.nr.	25380	25382
Färg	01–blå, 05–svart	01–blå, 05–svart
Material	polyuretan	polyuretan
Vikt	ca. 140 g	ca. 430 g
Mått (LxBxH)	155x99x50 mm	230x110x88 mm
Mått fördjupning (BxD)	29x30 mm	22x40 mm
Ursprungsland	Made in Taiwan	Made in Taiwan



**Sport-Tec GmbH**  
**Physio & Fitness**  
Lemberger Str. 255  
D-66955 Pirmasens

**Tel.:** +49 (0) 6331 1480-0  
**Fax:** +49 (0) 6331 1480-220  
**E-Mail:** info@sport-tec.de  
**Web:** www.sport-tec.de

